



**BEZPEČNOST ELEKTRICKÝCH
SPOTŘEBIČŮ PRO DOMÁCNOST
A PODOBNÉ ÚČELY**

**Část 2: Zvláštní požadavky pro smažicí
pánve, hluboké smažiče a podobné
spotřebiče (obsahuje změnu A1)**

**ČSN
EN 60 335-2-13
+A1**

36 1055

mod IEC 335-2-13:1987

Safety of household and similar electrical appliances. Part 2: Particular requirements for frying pans, deep fat fryers and similar appliances (includes amendment A1:1992)

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues. Deuxième partie: Règles particulières pour les poeles à frire, les friteuses et appareils analogues (incult l' amendment A1:1992)

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke. Teil 2: Besondere Anforderungen für Bratpfannen, Fritiergeräte und ähnliche Geräte (enthält Änderungen A1:1992)

Tato norma obsahuje EN 60335-2-13:1990 včetně její změny A1: 1992. This standard contains EN 60335-2-13:1990, including its amendment A1:1992.

Národní předmluva

Odlišnosti od IEC 335-2-13 platné v rámci CENELEC jsou v této normě vyznačeny svislou čarou na okraji.

Požadavky změny A1:1992 zapracované v této normě jsou vyznačeny dvěma svislými čarami na okraji.

Citované normy

EN 60320-1 zavedena v ČSN EN 60320-1 Nástrčky a přívodky na spotřebiče pro domácnost a podobné všeobecné použití (mod IEC 320:1981) (35 4508)

EN 60335-1:1988 zavedena v ČSN EN 60335-1+A55 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 1: Všeobecné požadavky (mod IEC 335-1:1976) (36 1055)

HD 21.5 S2:1981 (kódové označení H05 VV-F nebo H05 VVH2-F) zaveden v ČSN 34 7410-5 Kabely a vodiče izolované PVC pro jmenovité napětí do 450/750 V včetně. Část 5: Ohebné kabely a šňůry (mod

HD 22.4 S2:1981 (kódové označení H05 RN-F) zaveden v ČSN 34 7470-4 Pryžové kabely a vodiče pro jmenovitá napětí do 450/750 V včetně. Část 4: Šňůry a ohebné kabely (mod IEC 245-4:1988)

Obdobné mezinárodní, regionální a zahraniční normy

IEC 335-2-13:1987 Safety of household and similar electrical appliances. Part 2: Particular requirements for frying pans, deep fat fryers and similar appliances (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 2: Zvláštní požadavky pro smažicí pánve, hluboké smažiče a podobné spotřebiče)

DIN VDE 0700 Teil 13:1991 Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche zwecke; Teil 2: Besondere Anforderungen für Bratpfannen, Fritiergeräte und ähnliche Geräte (IEC 335-2-13:1987, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-13:1990/Referenz: GSG (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely; Část 2: Zvláštní požadavky pro smažicí pánve, smažiče a podobné spotřebiče (modifikovaná IEC 335-2-13:1987); německá verze EN 60335-13: 1990/Odkaz: GSG) (IEC 335-2-13:1987 eqv, EN 60335-2-13:1990 eqv)

DIN EN 60335 Teil 2-13 A1*VDE 0700 Teil 13 A1 1993 Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche zwecke; Teil 2: Besondere Anforderungen für Bratpfannen, Fritiergeräte und ähnliche Geräte (Änderung 1:1990 zu IEC 335-2-13:1987); Deutsche Fassung EN 60335--13/A1:1992 (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely; Část 2: Zvláštní požadavky pro smažicí pánve, smažiče a podobné

© Český normalizační institut, 1994

17679

Strana 2

spotřebiče (změna 1:1990 k IEC 335-2-13:1987); německá verze EN 60335-2-13/A1:1992) (IEC 335--13 AMD 1:1990 eqv, EN 60335-2-13 A1:1992 eqv)

NF C73-813, NF EN 60335-2-13:1991+AM1:1993 Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues. Deuxième partie: Règles particulières pour les poeles à frire, friteuses et appareils analogues (norme européenne EN 60335-2-13) (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely.Část 2: Zvláštní požadavky pro smažicí pánve, hluboké smažiče a podobné spotřebiče) (evropská norma EN 60335-2-13) (CEI 335-2-13:1987 idt, EN 60335-2-13:1990 idt)

BS 3456:Sec. 3.16:1980 Specification for safety of household and similar electrical appliances. Particular requirements. Frying pans, deep fat fryers and similar appliances (Předpisy pro bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Zvláštní požadavky. Smažicí pánve, hluboké smažiče a podobné spotřebiče) (EN 60335-2-13: 1990 eqv, IEC 335-2-13:1987)

ÖVE HG/EN 60335 Teil 2-13:1990 Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke; Bratpfannen, Fritiergeräte und ähnliche Geräte (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely; smažicí pánve, hluboké smažiče a podobné spotřebiče) (IEC 335--13:1987 neq, EN 60335-2-13:1990 idt, ÖVE EN 60335-2-13/1990 idt)

Směrnice ES:

73/23/EEC Směrnice o elektrických provozních prostředcích a jejich použití do určitého napětí (Směrnice o nízkém napětí)

89/336/EEC Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě

Porovnání s IEC 335-2-13

EN 60335-2-13 je překladem IEC 335-2-13 včetně změny 1:1990 s těmito modifikacemi:

Úvod IEC 335-2-13 byl vypuštěn, zní:

- 1) Formální rozhodnutí nebo souhlas IEC, které se týká technických záležitostí, jež byly zpracovány Technickými komisemi, v nichž jsou zastoupeny všechny národní komitety mající zvláštní zájem na projednáváných otázkách, vyjadřující co nejdokonalejší shodu názorů na projednávané záležitosti.
- 2) Tato rozhodnutí mají formu mezinárodních doporučení a v tomto smyslu jsou národními komisemi přijímána.
- 3) Se záměrem podpořit mezinárodní unifikaci vyjadřuje IEC přání, aby všechny národní komise převzaly text doporučení IEC pro svoje národní předpisy, pokud to podmínky v zemi dovolují. Případné odchylky mezi doporučením IEC a odpovídajícími národními předpisy mají být pokud možno v těchto předpisech zřetelně uvedeny.

Předmluva IEC 335-2-13 byla vypuštěna, zní:

Tuto publikaci vypracovala Technická komise IEC TC 61 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a pro podobné účely.

Tvoří třetí vydání publikace IEC 335-2-13 a nahrazuje druhé vydání 1982 a změnu č.1:1984.

Znění této publikace je založeno na druhém vydání a jeho znění a na následujících dokumentech:

Pravidlo šesti měsíců Zpráva o hlasování

Pravidlo šesti měsíců	Zpráva o hlasování
61(CO)411	61(CO)474
61(CO)445	61(CO)465

Další informace je možno nalézt v uvedené zprávě o hlasování.

Tato část 2 se musí používat spolu s IEC 335-1:1976, opravené změnami č.1:1977, č.2:1979, č.3:1982, č.4:1984 a č.5:1986. Je nutno vzít v úvahu budoucí vydání nebo změny IEC 335-1.

Tato část 2 nahrazuje nebo modifikuje odpovídající články IEC 335-1 tak, aby z této publikace vytvořila normu IEC: Bezpečnostní požadavky pro smažicí pánve, hluboké smažiče a podobné spotřebiče (třetí vydání).

Strana 3

Tam, kde v této části 2 není určitý článek z části 1 uveden, tento článek platí, pokud to je použitelné. Tam, kde je v tomto třetím vydání uvedeno „doplňk“, „změna“ nebo „nahrazuje se“, se musí příslušné požadavky, zkušební ustanovení nebo vysvětlivky z části 1 příslušně změnit.

V některých zemích existují následující odchylky:

- Varování, že spotřebiče, které nejsou určeny pro částečné nebo úplné ponoření do vody při čištění, se nesmějí ponořit do vody, musí být vyznačeno na spotřebiči (článek 7.12).
- Je dovolena vyšší teplota oleje v hlubokých smažičích (článek 11.8).
- Zkouška podle článku 19.4 se neprovádí a požadavek podle článku 22.101 neplatí, jestliže termostat vyhoví zkoušce podle Přílohy A, avšak se 100 000 pracovními cykly pro zkoušku podle kapitoly A3 (články 19.4 a 22.101).
- Jsou dovoleny spotřebiče třídy 0 a třídy 01 (článek 22.1).
- Vyžaduje se, aby smažicí pánve byly opatřeny termostatem (kapitola 22).
- Je předepsána volná délka síťového přívodu; v některých případech činí tato délka 1,8 m až 2,1 m u spotřebičů určených pro připojení do pevných zásuvek, zatímco v jiných případech činí délka přívodu 0,6 m až 2,1 m u spotřebičů, které se normálně užívají na stole nebo na podobném povrchu (článek 25.6).
- Je dovolen uzel na přívodu, který slouží k uchycení přívodu (článek 25.11).

V této publikaci:

1) je použito následujících typů písma:

- požadavky: antikva;
- zkušební ustanovení: kurzíva;

- vysvětlivky: petit.

2) články nebo obrázky, které byly doplněny k článkům nebo k obrázkům z části 1, jsou opatřeny čísly počínaje 101, další přílohy jsou označeny písmeny AA, BB atd.

8 Ochrana proti úrazu elektrickým proudem

Text této kapitoly byl vypuštěn. Zní:

Tato kapitola z části 1 platí.

11 Oteplení

11.8 Označení IEC 320 bylo na dvou místech nahrazeno EN 60320.

22 Konstrukce

22.1 byl vypuštěn. Zní:

22.1 *Nahrazuje se:*

Spotřebiče musí být třídy I, třídy II nebo třídy III.

24 Součásti

24.1 Označení IEC 320 bylo na čtyřech místech nahrazeno EN 60320.

25 Síťový přívod a vnější pohyblivé přívody

25.2 Označení IEC 320 bylo nahrazeno EN 60320.

25.6 Doplněk byl nahrazen. Zní:

Síťový přívod hlubokých smažičů nesmí být lehčí než obyčejný pohyblivý přívod s polychloroprenovou izolací (IEC 245 kódové označení 57), nebo ekvivalentním přívodem, jehož plášť je dostatečně odolný proti oleji.

30 Odolnost proti teple, hoření a plazivým proudům

Text kapitoly 30 byl nahrazen. Zní:

Tato kapitola z části 1 platí.

Předmluva změny 1 IEC 335-2-13 byla vypuštěna, zní:

Tuto změnu vypracovala Technická komise IEC TC 61 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely.

Znění této změny je založeno na následujících dokumentech:

Pravidlo šesti měsíců	Zpráva o hlasování
61(CO)560	61(CO)606

Další informace o schválení této změny je možno nalézt v uvedené zprávě o hlasování.

Nahradte pátý odstavec tímto zněním:

Tato část 2 se musí používat spolu s IEC 335-1:1976, opravené změnami č.1:1977, č.2:1979, č.3:1982, č.4:1984, č.5:1986 a č.6:1988. Je nutno vzít v úvahu budoucí vydání nebo změny IEC 335-1.

V úvodním ustanovení se před první odstavec odchylek existujících v některých zemích doplňuje:

- V SRN musí návod k používání pro hluboké smažiče obsahovat toto upozornění: Při práci nenechávejte tento spotřebič bez dozoru (článek 7.12).

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN 36 1050 část 2-13 Elektrické spotřebiče pro domácnost. Smažicí

pánve a hluboké smažiče. Technické požadavky na bezpečnost a metody zkoušení z 19.6. 1990.

Změny proti předchozí normě

ČSN EN 60335-2-13 se liší od předchozí normy ČSN 36 1050 část 2-13 takto:

Název normy je změněn na Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 2: Zvláštní požadavky pro smažicí pánve, hluboké smažiče a podobné spotřebiče. V celé normě jsou uvedeny odkazy na EN 60335-1:1988.

Kapitola 8

8.6 Není uveden doplněk týkající se knoflíků a rukojetí.

Strana 5

Kapitola 11

11.3 Není uveden doplněk týkající se teplotního rozsahu oleje v hlubokých smažičích.

11.8 Místo EN 60320 jsou citovány odpovídající normy ČSN.

Kapitola 19

19.11 Hodnota teploty je uvedena ve °C.

Kapitola 22

22.1 byl vypuštěn.

Kapitola 24

24.1 Místo EN 60320 jsou citovány odpovídající normy ČSN.

24.11 Doplněk není uveden.

Kapitola 25

25.2 Místo EN 60320 jsou citovány odpovídající normy ČSN.

25.6 Je citováno kódové označení vodičů podle IEC.

Vypracování normy

Zpracovatel: ELEKTRO-PRAGA Hlinsko, a. s., Hlinsko v Čechách, IČO 00010341 - Ing. Petr Voda

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Helena Musilová

Strana 6

**EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 60335-2-3
Duben 1990
A1
Říjen 1992**

MDT 641.542.74:64.06-83:614.8

Nahrazuje HD 279 S1:1986

Deskriptory: Household electrical appliance, frying pan, deep fat fryer, protection against electric shock, protection against fire risk, protection against mechanical hazard

BEZPEČNOST ELEKTRICKÝCH SPOTŘEBIČŮ PRO DOMÁCNOST A PODOBNÉ ÚČELY

Část 2: Zvláštní požadavky pro smažicí pánve, hluboké smažiče a podobné spotřebiče

(IEC 335-2-13:1987 + změna 1:1990, mod)

(obsahuje změnu A1:1992)

Safety of household and similar electrical appliances Part 2:Particular requirements for frying pans, deep fat fryers and similar appliances (CEI 335-2-13:1987 + Amendment 1:1990, modified) (includes Amendments A1:1992) Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues Deuxième partie: Règles particulières pour les poeles à frire, les friteuses et appareils analogues (IEC 335-2-13:1987 + Amendment 1:1990, modifiée) (incult ž amendment A1:1992) Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für Bratpfannen, Fritiergeräte und ähnliche Geräte (IEC 335-2-13:1987 + Änderung 1:1990, modifiziert) (enthält Änderung A1:1992)

Tato evropská norma byla organizací CENELEC přijata 11.9. 1989.

Změna A1, která doplňuje nebo upravuje EN 60335-2-13:1990, byla schválena 15.9. 1991 organizací CENELEC.

Členové CENELEC jsou povinni plnit požadavky jednacího řádu CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých je třeba této evropské normě dát bez jakýchkoliv změn statut národní normy.

Aktualizované seznamy těchto národních norem s jejich bibliografickými údaji jsou na vyžádání k obdržení v Ústředním sekretariátu CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma a změna A1 existují ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské a německé). Verze v jakémkoliv jiném jazyce pořízená na odpovědnost člena CENELEC překladem do jeho vlastního jazyka a oznámená Ústřednímu sekretariátu CENELEC má stejný statut jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komise Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CENELEC

Evropská komise pro normalizaci v elektrotechnice

European Comittee for Electrtechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Stručná historie

Návrh na schválení třetího vydání IEC 335-2-13, dokument CLC/TC 61(SEC) 555, byl rozeslán po dotazovacím postupu v květnu 1987.

Tento návrh byl projednán na zasedání v Neusiedlu v květnu 1988, kdy bylo rozhodnuto předložit návrh EN 60335-2-13 k hlasování. Tato akce začala v březnu 1989.

Text tohoto návrhu byl schválen technickým výborem CENELEC 11. 9. 1989.

Návrh na změnu změna 1:1990 k IEC 335-2-13:1987, dokument CLC/TC(SEC)738, byl rozeslán po dotazovacím postupu v červnu 1990.

Tento návrh byl projednán na zasedání v Bruselu v listopadu 1991, kdy bylo rozhodnuto podstoupit návrh na změnu k EN 60335-2-13 k hlasování. Tento návrh byl rozeslán jako změna prAA v březnu 1992 a byl schválen jako změna A1 15. 9. 1992.

Předmluva

Tato evropská norma a změna A1 byly vypracovány technickou komisí č. 61 CENELEC.

Platí tyto termíny:

- | | |
|--|------------------|
| - datum oznámení | (doa) 1990-03-01 |
| - nejzazší datum vydání | (dop) 1990-09-01 |
| - datum zrušení konfliktních národních norem | (dow) 1993-09-01 |

Tato evropská norma nahrazuje HD 279 S1:1986.

Pro výrobu spotřebičů, které podle osvědčení vystaveného výrobcem nebo certifikační organizací splňují požadavky HD 279 S1:1986 před datem 1.9. 1993, je možno používat tuto předchozí normu až do 1.9. 1998.

Změna A1:

Platí tyto termíny:

- nejzazší datum vydání identických národních norem (dop) 1993-07-01
- datum zrušení konfliktních národních norem (dow) 1995-07-01

Pro výrobu spotřebičů, které podle osvědčení vystaveného výrobcem nebo certifikační organizací splňují požadavky EN 60335-2-13:1990 před datem 1.7. 1995, je možno používat tuto předchozí normu do 1. 7. 2000.

Tato norma doplňuje nebo upravuje odpovídající články IEC 335-2-13:1987 včetně její změny č. 1:1990 tak, aby ji převedla na evropskou normu EN 60335-2-13.

Tato norma se musí používat společně s EN 60335-1:1988 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 1: Všeobecné požadavky včetně jejich změn A2: 1988, A5:1989, A6:1989, A51:1991, A52:1992 a A53:1992.

Tam, kde není příslušný článek z části 1 uveden v této části 2, tento článek platí, pokud je to vhodné. Kde tato norma uvádí „doplňěk“, „změna“ nebo „ nahrazuje se“, je nutno odpovídající článek z části 1 příslušně upravit.

Články, které doplňují články v IEC 335-1, jsou číslovány počínaje 101.

Nejsou žádné jiné národní odchylky (snc), které způsobují odchylku od této evropské normy, než které jsou vypsány v příloze ZX v EN 60335-1.

Nejsou žádné jiné národní odchylky od této evropské normy než ty, které jsou vypsány v příloze ZY EN 60335-1.

Poznámka: Kde je uveden odkaz na jiné harmonizované normy, platí nejnovější vydání této normy.

V této normě jsou použity tyto typy písma:

- vlastní požadavky: garmond;
- *zkušební ustanovení: kurzíva;*
- vysvětlivky: borgis.

Obsah	strana
1 Předmět normy	9
2 Definice	9
3 Všeobecné požadavky	9
4 Všeobecně o zkouškách	9
5 Jmenovité hodnoty	10
6 Třídění	10
7 Značení	10
8 Ochrana proti úrazu elektrickým proudem	11
9 Rozběh elektromechanických spotřebičů	11
10 Příkon a proud	11
11 Oteplení	11
12 Práce spotřebičů s topnými články při přetížení	12
13 Elektrická izolace a unikající proud při pracovní teplotě	12
14 Odrušení rozhlasu a televize	12
15 Odolnost proti vlhkosti	12
16 Izolační odpor a elektrická pevnost	13
17 Ochrana proti přetížení	13
18 Trvanlivost	13
19 Abnormální práce	13
20 Stabilita a mechanická nebezpečí	14
21 Mechanická pevnost	15
22 Konstrukce	15
23 Vnitřní spojování	16
24 Součásti	16
25 Síťový přívod a vnější pohyblivé přívody	17
26 Svorky pro vnější vodiče	17
27 Ochranné spojení se zemí	17
28 Šrouby a spoje	17
29 Povrchové cesty, vzdušné vzdálenosti a vzdálenosti napříč izolací	17
30 Odolnost proti teplu, hoření a plazivým proudům	17
31 Odolnost proti korozi	18
32 Záření, toxicita a podobná nebezpečí	18
Přílohy	19
Příloha ZA (normativní) Spínače	19

1 Předmět normy

Tato kapitola z části 1 platí s těmito změnami:

-- Vynechaný text --